



یونیسف:

در روند تطبیق واکسین  
کرونا به آموزگاران اولویت  
داده شود

صفحه ۲



مؤسسه‌ی انتخابات آزاد و عادلانه‌ی افغانستان:

تمرکز دولت بر روند صلح،  
روند اصلاحات انتخاباتی را  
به حاشیه برده است

صفحه ۲

امرالله صالح:

بیش از ۹۰ درصد موثرسایکل‌های  
دارای دوسرنشین مربوط  
«تروپستان» می‌شود



صفحه ۲

داکتور بدون مرز:

بیماران در افغانستان برای دسترسی به  
مراقبت‌های صحتی در جریان صلح  
با ناامنی دوامدار مواجه‌اند

صفحه ۲



## معاون والی کابل و یک عضو شورای ولایتی غور در دو انفجار جداگانه کشته شدند

۲

### درد زانوی دانه‌فروش کبوترهای شاه دو شمشیره

زندگی صدها کبوتر کبود که فوج‌فوج بر آسمان شهر کابل پرواز می‌کنند، وابسته به زیارت شاه دو شمشیره است و زندگی «جمعه» و خانواده‌ی پنج نفره‌ی او در گزو پرواز همان کبوترهای کبود. مسجد/ زیارت شاه دو شمشیره در مرکزی‌ترین نقطه‌ی مرکز شهر کابل موقعیت دارد که به همین دلیل شلوغ‌ترین و | صفحه ۳

### امسال در پکتیا ۹۰۰ تن عسل تولید شده است

اطلاعات روز: وزارت زراعت، آبیاری و مالداری کشور اعلام کرد که میزان تولید عسل در ولایت پکتیا در سال جاری خورشیدی به ۹۰۰ تن رسیده است. در اعلامیه‌ی این وزارت که دیروز (سه‌شنبه، ۲۵ قوس) منتشر شده، به نقل از محمدکبیر اسلمی، امر صحت حیوانی و مالداری ریاست زراعت پکتیا آمده است که | صفحه ۲

یادداشت‌روز

### «سنگی کلان» پیش پای صلح

پس از مشاور امنیت ملی کشور، رئیس‌جمهور نیز خواهان تغییر محل مذاکرات بین‌افغانی شده است. آقای غنی گفته است که می‌خواهد دور دوم مذاکرات در جایی در افغانستان برگزار شود. قبل از رئیس‌جمهور حمدالله محب مشاور امنیت ملی کشور خواستار تغییر محل مذاکرات صلح در داخل افغانستان شده بود. به نظر می‌رسد ارگ تغییر محل مذاکرات را می‌خواهد به عنوان یک خواست جدی برجسته کند. هرچند شورای عالی مصالحه‌ی ملی هنوز در مورد این ترجیح واکنشی نداشته است، اما معلوم است که شورای عالی مصالحه این خواست را جدی نمی‌گیرد.

به دلایلی زیادی انتقال محل مذاکرات در داخل افغانستان عملی نیست. اول، طالبان یک گروه زیر چتر جمهوری اسلامی نیست که به عنوان یک اپوزیسیون عمل کنند. این گروه بر علیه جمهوری اسلامی افغانستان جنگ کرده و در حال جنگ است. این انتظار که گروه شورشی در حال جنگ حاضر شود زیر چتری حکومتی که سال‌ها براری بر اندازی آن جنگیده است، بیابند بیپوده است...

۲

تجدید

### آزادی زندانیان طالبان چقدر توجیه‌پذیر است؟



بر اساس گزارش‌ها طالبان بار دیگر خواهان آزادسازی هزاران زندانی این گروه از زندان‌های کشور شده‌اند. این گروه در چارچوب گفتگوهای مقدماتی صلح در قطر از دولت افغانستان خواسته تا | صفحه ۴

گزارش

### نامانی افغانستان، دام و دانه ایران زرگران هرات سرمایه‌های خود را به ایران منتقل می‌کنند

افزایش نامنی‌ها و آدم‌ربایی‌ها، دست‌کم ۱۰ زرگر طی یک‌سال گذشته از هرات به خارج کشور، مخصوصاً ایران مهاجرت کرده‌اند. نثاراحمد توکلی، رئیس اتحادیه زرگران هرات به روزنامه اطلاعات‌روز می‌گوید که | صفحه ۴

این روزها افزایش نامنی و آدم‌ربایی به کابوسی برای طلا فروشان شهر هرات تبدیل شده‌اند. به همین دلیل بسیاری از طلا فروشان در هرات ترجیح می‌دهند، سرمایه‌ی خود را به بیرون از افغانستان انتقال دهند. آمار اتحادیه زرگران هرات نشان می‌دهد که به دلیل

۳

گزارش

### «برنامه‌ریزی برای صلح» از روند صلح موزامبیک چه می‌توان آموخت؟

با گذشت بیش از دو دهه از پایان جنگ داخلی موزامبیک و برگزاری اولین انتخابات چند حزبی، این کشور هنوز با چالش‌های مداوم اجتماعی، سیاسی، اقتصادی و توسعه روبرو است. درگیری داخلی در موزامبیک در سال ۱۹۷۷، دو سال پس از پایان جنگ ۲۰ ساله برای گرفتن استقلال کشور از پرتغال، آغاز شد. «مقاومت ملی موزامبیک» با دولت تک حزبی مارکسیست-لنینیست «جبهه آزادی‌بخش موزامبیک» مخالفت کرد.

جنگ داخلی موزامبیک دارای ابعاد بین‌المللی بود. مقاومت ملی موزامبیک تا سال ۱۹۷۹ از طرف دولت رودسی در زمبابوه و همچنین تا سال ۱۹۸۴ از سوی آپارتاید آفریقای جنوبی و ایالات متحده به عنوان بخشی از پویایی درگیری‌های نیابتی پشتیبانی می‌شد. برعکس جبهه آزادی‌بخش موزامبیک توسط اتحاد جماهیر شوروی، کوبا و...

## اندام متناسب و عضلاتی در دو ماه



برای معلومات بیشتر:

+93 (0) 729 555 111

+93 (0) 798 111 555

خانه فتح الله  
سراک عمومی قلعه فتح الله، بین سراک ۷ و ۸،  
سعادت پور، کابل، افغانستان.

آژانه چهار  
مقابل مسجد شورشاه مورک،  
کابل، افغانستان.

F45 Training Kabul

www.f45.af/info

دوم: از نظر امنیتی نیز این مسئله برای افغانستان ممکن نیست. با استناد به گفته‌های حکومت افغانستان ۲۱ گروه تروریستی در افغانستان فعال است. در حال حاضر نا امنی در تمام شهرهای افغانستان بیداد می‌کند. یک نقطه‌ی مصئون در افغانستان وجود ندارد. آوردن محل مذاکرات در افغانستان از دو حال خارج نیست؛ مذاکرات یا در جایی در زیر چتر حاکمیت حکومت افغانستان انجام شود یا در قلمرو طالبان. در هر دو حالت چه مصئونیتی برای مذاکرات وجود دارد؟ سوم: طالبان هرگز این خواست را به هزار و یک دلیل نمی‌پذیرند.

رییس‌جمهور غنی می‌داند که طالبان فعلاً آماده مذاکره با دولت در داخل افغانستان نیستند و این خواست را نمی‌پذیرند. با درک مسئله آقای غنی می‌خواهد هم‌چنان این مسئله را جدی بگیرد. ظاهراً این موضع امریکا را نیز نگران کرده است. خلیل‌زاد در واکنش به آن گفته است که تأخیری در آغاز دوباره مذاکرات صورت نگیرد. ارگ دو هدف اساسی را از این خواست دنبال می‌کند؛ با این کار یا مذاکرات مختل شود یا محل دور بعدی مذاکرات در جایی به غیر از قطر باشد. زیرا رییس‌جمهور از میزبانی مذاکرات بین‌الافغانی در دوحه رضایتی ندارد و به این باور است که با میزبانی قطر ابتکار عمل را از دست می‌دهد. از این‌رو، هدف از تغییر محل مذاکرات بیشتر از این است که ریشه اصول مذاکراتی داشته باشد، مبنای آجندای شخصی دارد. واقعیت این است که تقلاً برای انتقال محل مذاکرات از دوحه به کابل، بیهوده است. حاصلی جز سنگ کلان پیش پای صلح ندارد.

افغانستان و طالبان دور اول مذاکرات را پشت سر گذاشتند. دو طرف روی طرزالعمل مذاکرات پس از هشتاد روز چانه‌زنی به توافق رسیدند. قرار است دور دوم مذاکرات تا ۲۰ روز دیگر از سر گرفته شود. با این اتفاقات تازه این امکان وجود دارد که تقویم دور دوم مذاکرات بر هم بخورد. یکی از پیامدهای بی‌نظمی در تقویم مذاکرات پیچیده‌تر شدن روند و پیدا شدن بی‌اعتمادی‌های تازه و چالش بر انگیز است. مسئولانه این است که هم طالبان و هم حکومت افغانستان از فرصت بدست آمده استفاده درست کنند. هیچ‌گاهی دو طرف برای رسیدن به صلح این قدر پیشرفتی نداشته است. رسیدن نا اینجا برای جانب افغانستان پرهزینه بوده و برای طالبان فرصت بی‌نظیری. بنابراین، هر دو طرف برای پیشرفت مذاکرات حسن نیتی بیشتری نشان دهند. شایسته این است که طالبان از جنگ و خشونت دست بردارند. بایسته این است که حکومت افغانستان از مانع تراشی دست بردارند.

اصرار بر تغییر محل مذاکرات در جایی در افغانستان برای جمهوری اسلامی افغانستان این خطر را دارد که باعث دو دستگی در صف نیروهای سیاسی افغانستان شود. براساس توافق‌نامه سیاسی تشکیل حکومت، شورای عالی مصالحه‌ی ملی تصمیم‌گیرنده اصلی چگونگی پیشبرد مذاکرات است. این شورا به طور قطع از ترجیح رییس‌جمهور غنی حمایت نمی‌کند. پس به‌جای این که جمهوری اسلامی وقت خود را صرف خواسته‌هایی کند که پیامد آن تشتت داخلی است، روی اجماع تمرکز کند. اندک پراکندگی سیاسی در داخل افغانستان برای طالبان امکان می‌دهد که به صورت آزادانه با چهره‌ها و نیروهای سیاسی در داخل افغانستان در تماس شوند؛ چنانچه در گذشته این اتفاق افتاده است. تکرار اشتباه گذشته بردن حکومت در انزوای بیشتر است.



شماره ۲۰۶۹ | سال نهم | شماره ۲۰۶۹

خبرهای داخلی

## معاون والی کابل و یک عضو شورای ولایتی غور در دو انفجار جداگانه کشته شدند

ساعاتی بعد از آن، یک انفجار در شهر فیروزکوه، مرکز ولایت غور به وقوع پیوست. عارف عابر، سخن‌گوی والی غور در صحبت با روزنامه اطلاعات روز گفت که در این انفجار یک عضو شورای ولایتی این ولایت کشته و عبدالرحیم رضازاده، عضو دیگر آن شورا زخمی شده‌اند. به گفته‌ی او، در این انفجار راننده‌ی آقای رضازاده نیز زخمی شده است. این رویداد ناشی از انفجار ماین مقناطیسی بوده است.

این دو رویداد با واکنش‌های گسترده مواجه شد. ارگ ریاست‌جمهوری، شورای عالی مصالحه‌ی ملی، وزارت امور خارجه و تعدادی دیگر از نهادهای دولتی آن‌ها را محکوم کردند.

هنوز مسئولیت این دو رویداد را شخص و یا گروهی به عهده نگرفته است.

مؤسسه‌ی انتخابات آزاد و عادلانه‌ی افغانستان:

### تمرکز دولت بر روند صلح، روند اصلاحات انتخاباتی را به حاشیه برده است

حکومت افغانستان به‌منظور برنامه‌ریزی در بخش حمایت‌های مالی و امنیتی آن هماهنگ کند.

فیفا گفته است که عدم برنامه‌ریزی بودجوی در طرح بودجه‌ی سال مالی ۱۴۰۰ برای برگزاری این انتخابات نگران‌کننده است. این نهاد از دولت افغانستان خواسته که هزینه‌ی انتخابات پارلمانی غزنی و شوراهای ولایتی و ولسوالی را در بودجه‌ی سال آینده‌ی مالی مدنظر گیرد.

همچنان فیفا از جامعه‌ی جهانی خواسته است که به‌حیث حامیان دولت و نظام مردم‌سالار در افغانستان از حمایت‌های مورد نیازش جهت بهبود روند انتخابات کشور، دریغ نوزرد.

در اعلامیه‌ی فیفا تأکید شده است که این طرح هنوز توسط وزارت عدلیه نهایی نشده و مجلس نمایندگان باید برنامه‌ی رأی‌گیری روی این فرمان را از آجندای این نشست خود خارج کند. فیفا گفته است که باید به این وزارت فرصت داده شود تا طرح جدید قانون انتخابات را بعد از اخذ طرح آن از سوی کمیسیون انتخابات و سایر نهادهای ذیدخل جهت رأی‌گیری به مجلس نمایندگان بفرستد.

در اعلامیه همچنان گفته شده است که کمیسیون انتخابات نیز در کنار ارایه‌ی طرح تعدیلی به وزارت عدلیه، طرح برگزاری انتخابات مجلس نمایندگان غزنی، شوراهای ولایتی و شوراهای ولسوالی را نهایی و با

اطلاعات روز: محبوب‌الله محبی، معاون والی کابل و عبدالرحمان عطشان، عضو شورای ولایتی غور در نتیجه‌ی دو انفجار جداگانه در کابل و غور کشته شده‌اند.

طارق آرین، سخن‌گوی وزارت داخله گفته است که انفجار اولی حوالی ساعت ۹:۴۰ صبح دیروز (سه‌شنبه، ۲۵ قوس) در ساحه‌ی «مکروریان چهارم»، از مربوطات حوزه‌ی نهم امنیتی شهر کابل رخ داده است. آقای آرین افزوده است که دستیار آقای محبی نیز در این رویداد انفجار کشته شده‌اند. علاوه بر کشته‌شدن آنان، دو محافظ دیگر معاون والی کابل در این رویداد زخمی شده‌اند. به گفته‌ی او، این رویداد ناشی از انفجار یک حلقه ماین مقناطیسی و موثر معاون والی کابل را هدف قرار گرفته است. وزارت داخله این رویداد را جنایت جنگی و ضدبشری خوانده است.

اطلاعات روز: مؤسسه‌ی انتخابات آزاد و عادلانه‌ی افغانستان (فیفا) می‌گوید که تمرکز دولت افغانستان بر روند صلح، روند اصلاحات انتخاباتی و برگزاری انتخابات پارلمانی ولایت غزنی و شوراهای ولایتی را به حاشیه برده است.

فیفا دیروز (سه‌شنبه، ۲۵ قوس) با نشر اعلامیه‌ای ضمن استقبال دولت افغانستان از تمرکز بر روند صلح گفته است که دوام وضعیت کنونی، بیم فراموشی انتخابات را به‌حیث یکی از «مبنای و دستاوردهای اصلی نظام جمهوریت در طی ۲۰ سال اخیر»، به‌صورت نگران‌کننده بالا برده است.

در اعلامیه آمده است که این نگرانی همچنان ایجاد شده که تیم مذاکره‌کننده‌ی

اطلاعات روز: وزارت صحت عامه‌ی کشور می‌گوید که در افغانستان سالانه حدود ۲.۵ میلیارد دالر برای دریافت خدمات صحتی به مصرف می‌رسد که از این میان، تنها پنج درصد آن از سوی دولت پرداخت می‌شود.

وزارت صحت عامه دیروز (سه‌شنبه، ۲۵ قوس) در نشستی، دریافت فیس برای تأمین منابع مالی پایدار در سکتور صحت را به بحث گرفته است. عبدالقدیر قدیر، سرپرست معینت مالی و اداری وزارت صحت در این نشست افزوده است که ۷۵ درصد هزینه‌ی خدمات صحتی از سوی مردم و ۲۰ درصد دیگر از سوی نهادهای کمک‌کننده پرداخت می‌شود.

آقای قدیر دریافت فیس در مراکز صحتی را یک اقدام موثر برای ادامه‌ی عرضه خدمات صحتی خوانده و گفته است که وزارت صحت عامه در تلاش است تا با استفاده از تطبیق

اطلاعات روز: اداره‌ی حمایت از کودکان سازمان ملل متحد (یونیسف) می‌گوید که پس از واکسین‌شدن کارکنان صحتی خط مقدم مبارزه با کرونا و افراد در معرض خطر شدید ابتلا به کووید۱۹، در تطبیق واکسین کرونا باید به آموزگاران اولویت داده شود.

هنریتا فور، رییس اجرایی یونیسف دیروز (سه‌شنبه، ۲۵ قوس) در بیانیه‌ای گفته است که همه‌گیری کووید۱۹ صدمه‌های بزرگی به آموزش کودکان در سراسر جهان وارد کرده

است. او واکسین کردن آموزگاران را یک گام حیاتی در بازگشت به مسیر پیشرفت عنوان کرده است. در این بیانیه همچنان آمده است که بسته شدن سرتاسری مکاتب در اواخر ماه اپریل سال جاری میلادی روند آموزش تقریباً ۹۰ درصد دانش‌آموزان را در جهان مختل ساخته است. هرچند براساس این بیانیه، این رقم از آن زمان تاکنون کاهش یافته است، اما هنوز این فرضیه اثبات‌نشده وجود دارد که بستن مکاتب می‌تواند شیوع مرضی

یونیسف:

### در روند تطبیق واکسین کرونا به آموزگاران اولویت داده شود

مورد تخصیص‌بندی و توزیع واکسین توسط دولت‌ها گرفته می‌شود، به درازا کشانده شدن مسأله‌ی محرومیت از تعلیم و یا صدمه به آموزش، به نوبه‌ی خود دارای پیامدها و عواقب شدید به‌ویژه برای افرادی است که بیشتر در انزوا هستند.»

به گفته‌ی او، کودکان به هر اندازه‌ای که از مکتب دور شوند، احتمال برگشت آنان به مکتب کم‌تر و ادامه‌دادن کار برای والدین‌شان نیز دشوارتر خواهد بود.

### امسال در پکتیا ۹۰۰ تُن عسل تولید شده است

زنبور پرورش داده می‌شود. به گفته‌ی او، در ولایت پکتیا عسل‌های گوناگون تولید می‌شود که «شونشویی»، «لاچی»، «سپیرکی» و «سنجد» از مهم‌ترین نوع آن می‌باشد. براساس معلومات وزارت زراعت، آبیاری و مالداری؛ آب و هوای مناسب برای پرورش زنبور و آموزش‌دهی و توزیع دوا به زنبورداران در افزایش تولیدات عسل در پکتیا نقش مهم داشته‌اند.

ولایت پکتیا در حوزه‌ی جنوب‌شرق کشور موقعیت دارد.

امرالله صالح:

### بیش از ۹۰ درصد موترسایکل‌های دارای دو سرنشین مربوط «تروریستان» می‌شود

امرالله صالح قبلاً تردد موترهای بی‌اسناد را در شهر کابل نیز ممنوع اعلام کرد. براساس فیصله‌ی آقای صالح، وزارت مالیه روند توزیع اسناد برای موترهای بی‌اسناد گمرکی و ترافیکی را آغاز کرد.

همچنان، نهادهای امنیتی پیش از این نیز تردد موترسایکل‌های دارای دو سرنشین را در کابل برای مدتی ممنوع اعلام کرده بودند. این اقدام به‌منظور جلوگیری از سرقت، ترورهای هدفمند و… روی‌دست گرفته شده بود.

به پولیس و امنیت ملی صلاحیت واضح داده شده بودن دو نفر در یک موترسایکل را تهدید آنی فکر کرده و پیش از آن که خود شکار شوند، اقدام کنند. صالح همچنان در ۱۷ عقرب گفته بود که موترسایکل‌های بی‌اسناد به دلیل استفاده از آن‌ها در ترورهای شهری و هدفمند، صادره می‌شود. او گفته بود که «دشمن» از موترسایکل‌های بی‌اسناد در ترورها کار گرفته و پس از آن با گذشتن از ازدحام ترافیکی، به پس‌کوچه‌های فرعی داخل می‌شوند.

پس از این موترسایکل‌های بی‌اسناد صادره می‌شود و با موترسایکل‌هایی که در آن دو نفر سوار باشند، به‌عنوان تهدید تروریستی دیده می‌شود. به گفته‌ی او، دو روز قبل یکی از کارمندان دولتی در یک حادثه‌ی تروریستی در مربوطات حوزه‌ی هفتم امنیتی کابل نیز با همین تاکتیک ترور شده است. او در عین حال افزوده است که روز یک‌شنبه نیز یک دادستان در کابل با استفاده از موترسایکل دارای دو سرنشین ترور شده بود.

در همین حال، آقای صالح گفته است که

اطلاعات روز: امرالله صالح، معاون اول ریاست‌جمهوری می‌گوید که براساس بررسی زنجیره‌ی ترورها در کابل، بیشتر از ۹۰ درصد موترسایکل‌های دارای دو سرنشین مربوط تروریستان می‌شود. آقای صالح که نزدیک به دو ماه پیش مسئولیت مدیریت امنیت کابل را به‌گونه‌ی موقت بر عهده گرفت، دیروز پنجاه‌دومین فیصله‌اش را در صفحه‌ی رسمی فیس‌بوک خود منتشر کرد.

معاون اول ریاست‌جمهوری گفته است که

کابل‌نان  
اینجا کابل جان است

## درد زانوی دانه‌فروش کیوت‌های شاه دو شمشیره

سهراب سروش

زندگی صدها کیوتور کبود که فوج فوج بر آسمان شهر کابل پرواز می‌کنند، وابسته به زیارت شاه دو شمشیره است و زندگی «جمعه» و خانواده‌ی پنج نفره‌ای او در گرو پرواز همان کیوتورهای کبود. مسجد / زیارت شاه دو شمشیره در مرکزی‌ترین نقطه‌ی مرکز شهر کابل موقعیت دارد که به همین دلیل شلوغ‌ترین و مزدحم‌ترین نقطه‌ی پایتخت نیز است. در آنجا حتا خون در رگان آدم شلوغ می‌کند. هزاران موتور در جاده‌ها به سرعت سیل در سراشیب یک دره در حال سبقت گرفتن از همدیگرند، هزاران کفش و کرمچ مرتب از هم پس‌وپیش می‌شوند و به پیش می‌روند. صداها بی‌وقفه از هر طرف بالا می‌روند، آدم‌ها از هر سو نزدیک می‌آیند. خبری از آرامی نیست و اثری از آهستگی به چشم نمی‌آید. با این وصف اگر کسی به آسمان نگاه کند، حتما چند کیوتور بی‌خیال را در حال پرواز بر ارتفاعات بی‌خبری خواهد دید و نیز خواهد دید که چند تایی دیگر قطار بر کنگره‌ی مسجد نشستند و با نول‌شان سینه‌ی‌شان را می‌خارند. آن‌ها هرگاه که گرسنه شوند، بال می‌کشایند و فرود می‌آیند تا پیش روی کا کا جمعه.

کاکا جمعه، ۴۳ سال پیش از امروز در ولسوالی موسقلعه‌ی ولایت هلمند به دنیا آمده است. بخش از عمرش را در مزار شریف به شغل نجاری گذرانده و هشت سال آخر را آمده در کابل زندگی می‌کند. خانه‌ی کرایه‌اش در محله‌ی علاوالدین است. سه فرزند دارد. به خاطری که دیر ازدواج کرده است، فرزندانش هنوز مکتبی نشده‌اند. زندگی‌اش را از راه فروش دانه کیوتوران زیارت شاه دو شمشیره می‌گذراند. به ظاهر شغل خوشایندی است؛ برای کیوتوران دانه می‌پاشد ولی در باطن کار ناراحت‌کننده‌ای است. همیشه ایستاده است. کفش‌هایش به جای این که پس‌وپیش شوند، مرتب جابه‌جا می‌شوند تا زانوانش کرخند نشوند، ولی می‌شوند. چون سال‌هاست که از صبح زود تا شام دیر سر پا ایستاد می‌شود، درحالی‌که استخوان یک زانویش پنج سال است که حتا در خواب هم درد می‌کند.

هر صبح که از خانه‌اش بیرون شود تا لب سرک دعا می‌کند که ملی‌بس چوکی خالی داشته باشد. معمولا «کلینرها» به تکرار می‌گویند: «چوکی‌های خالی، چوکی‌های خالی!»، ولی وقتی سوار می‌شود، می‌بیند که حتا جای خالی هم ندارد. تا محل کارش خود را از سقف ملی‌بس آویزان می‌گیرد. کارش را با بازکردن قفلی شروع می‌کند که بر دوراهی‌های دفتر آویزان نشده است، پای میز حلبی رنگ‌زده‌اش را به یک کناره‌ی فلزی بند کرده است که دزدها و معتادان شهر آن را به غارت نبرند. این روزها که دورادور ساختمان زیارت را خوازه بالا کرده و از پای دیوارها تا نوک مناره‌ها و گنبد کار جریان دارد، جای مخصوص کیوتوران نیز اشغال شده است. کاکا جمعه میزش را می‌کشد تا کنار سرک. بعد منتظر می‌ماند که دکاندار قراردادی‌اش از مندوبی برایش چند سیر گندم، جواری، جو، ماش، موشونگ و غیره بیاورد. تا دانه‌ها از راه می‌رسند، او ده بیست قاب و کاسه‌ی کوچک و بزرگ را روی مساحت مسطحی می‌بازد قطار می‌کند. سه همکار او نیز دقیقا همین کارها را می‌کنند. وقتی آفتاب پرتو طلایی‌اش را از بیابان آسمان بر شلوغی شهر می‌افکند، کاسه‌های کاکا پر از دانه و آماده‌ی پاشیدن برای کیوتوران است. درست همان زمان کیوتوران گله‌گله چنان فرود می‌آیند که انگار تمام شب را سر کوهایی تلویزیون و شیردرازه در انتظار کاکا جمعه «خوم‌بور» زده‌اند. کاکا اما مفت برای آنان دانه نمی‌پاشد که هیچ، بل که با یک چوب باریک «تی» که به اندازه‌ی یک متر طول دارد، مرتب کیوتوران را از لبه‌ی میز و قاب‌هایش دور می‌کند تا این‌که کسی از راه می‌رسد، برای کاکا پول می‌دهد، به پیمانه‌ی مبلغ پرداختی دانه دریافت می‌کند و دانه را بر سر کیوتوران تبت می‌کند. کیوتوران هم چنان دانه‌ها را می‌چینند که انگار بر سر آخرین دانه باهم تمام روزهای کاکا جمعه به همین منوال به هفته و هفته‌هایش به ماه می‌رسد. هر ماه که کامل می‌شود او و همکارانش دو هزار و پنج‌صد افغانی از سود به دست‌آمده‌ی‌شان را می‌برند به وزارت حج و اوقاف می‌پردازند. به این دلیل که برای‌شان اجازه‌ی این کار را داده است.

داده است، موزامبیک همچنان از انسجام قوی‌تر در میان روندها و اولویتهای مختلف سازش صلح بهره مند می‌شد. همچنین می‌توانست از طرح‌های که در تدوین مبهم است، بهره مند شود. برنامه پنج ساله دولت، نظارت بر استراتژی کاهش فقر در موزامبیک، پروژه آجندای ۲۰۲۵ و استراتژی توسعه ملی را می‌توان گسترده‌ترین ارتباط بین برنامه‌های استراتژیک و صلح در موزامبیک دانست. در حالی که تلاش‌های دولت نشان می‌دهد هدف استفاده از این سیستم عامل‌ها برای اولویت‌بندی اهداف صلح و دولت سازی است اما برای اطمینان از حمایت لازم برای صلح پایدار، فرصت‌های زیادی باقی مانده است.

### ۳. با افزایش برنامه‌ریزی دولت، برنامه‌های ساخت و ساز افزایش یافته است.

طی دو نیم‌دهه گذشته ظرفیت دولت موزامبیک برای تهیه برنامه‌های استراتژیک در طیف وسیعی افزایش یافته است. در مورد برنامه‌های توسعه، اهداف برنامه پنج‌ساله دولت که جایگزین نظارت بر استراتژی کاهش فقر در موزامبیک شد، به خوبی پیش می‌رود. طرح جامع گاز، برنامه‌های مختلف تمرکززدایی قدرت، آجندای ۲۰۲۵ و استراتژی توسعه ملی نشان می‌دهد که تعهد به برنامه‌ریزی خلاق در بخش‌های مختلف موزامبیک وجود دارد و بسیاری از این برنامه‌ها صریحا ارتباط بین اولویتهای دولت و جامعه‌ی با ثبات و صلح آمیز را تأیید می‌کنند.

یک استثنا قابل توجه در افزایش برنامه‌ریزی، بخش دادگستری است. اگرچه فاز اول و دوم استراتژی کاهش فقر تلاش می‌کند تا یک برنامه استراتژیک حاکم بر کل سکتورها را تهیه کند، عدم موفقیت آنها در رضایت نهادهای اصلی دادگستری و عدم مالکیت محلی، برنامه‌ها را از ارائه راهنمایی‌های استراتژیک در بخش مورد نظر باز داشته است. در عوض برنامه‌ریزی جزئی‌تر بوده است و دست‌کم تا حدی به تنگناها و رقابت برای منابع، بین نهادهای قضایی کمک کرده است. در حالی که ابتکارات مربوط به حقوق بشر، اصلاح سیستم قضایی و فساد رو به‌جلو بوده است، روایتی مثبت بر این‌که این ابتکارات اجزای جدایی ناپذیر صلح در موزامبیک کمتر مشهود بوده، پذیرفته شده است.

برنامه‌ریزی در بخش دادگستری نشان می‌دهد که چگونه عدم ارتباط برنامه‌های مشخص توسعه به گفت‌وگوهای بیشتر در مورد ایجاد صلح می‌تواند یک فرصت از دست رفته باشد. به گونه‌ی مثال عدم موفقیت سازمان ملل متحد در پیوند دادن تلاش‌های خود در زمینه اصلاح عدالت با سایر تلاش‌های سازندگی صلح اثربخشی محدودی داشت. اصلاحات بخش عدالت یکی از مولفه‌های اصلی سازش صلح است و در نظر گرفتن تلاش‌های قابل توجه و گره زدن عدالت به گفت‌وگوهای گسترده‌تر در زمینه صلح بسیار مهم است.

### ۴. نقش بازیگران خارجی در گزینش اولویتهای تعیین آجندا مهم است

بازیگران خارجی در مراحل مختلف روند صلح‌سازی موزامبیک نقشی مهم داشته‌اند. نقش آن‌ها تعامل پیچیده بین بازیگران محلی و خارجی را در یک فرآیند فشار و کشش مداوم در تعیین اولویتهای و آجنداهای نشان می‌دهد. در این زمینه، در حالی که پاسخ‌های صلح‌سازی موزامبیک شامل افزایش درجه مالکیت محلی است، بازیگران خارجی در شناسایی مناطقی که نیاز به توسعه ظرفیت مانند تمرکززدایی دارند، مهم بوده‌اند.

از طرف دیگر، بازیگران خارجی در هیأت تمویل کنندگان مالی اغلب توجه را به موضوعات خاص معطوف کرده‌اند و بودجه خود را برای ابتکارات سازندگی صلح کاهش دادند. این امر نه تنها بر توانایی گروه‌های جامعه مدنی در ادامه کار صلح‌سازی، بلکه در انواع فرآیندهایی که می‌توانند از طریق بودجه خارجی تأمین شوند، تأثیر داشت. با جابه‌جایی توجه اهدا تمویل کنندگان بین المللی، توانایی موزامبیک در انجام استراتژی‌های منسجم بلند مدت که مستقیما از روندهای صلح‌سازی سود می‌برد، تحت تأثیر قرار می‌گیرد.

۵. نقش انعطاف پذیر و حیاتی جامعه مدنی در میانجی‌گری جامعه مدنی از فرصت فضای باز سیاسی برای دست‌یابی به جایگاه خود در گفت‌وگوهای ملی پیرامون صلح استفاده کرده است. رشد جامعه مدنی در موزامبیک برای ادامه مقاومت در برابر چالش‌ها در کشور ضروری است. تصور جامعه مدنی به‌عنوان یک کارگزار بی‌طرف که به نمایندگی از مردم کار می‌کند، سرمایه بزرگی برای گفت‌وگوهای صلح بین جنبش مقاومت ملی و دولت بوده است. فضای باز سیاسی برای جامعه مدنی، کلید ساز صلح بوده است.

آن دسته از بازیگران جامعه مدنی که در ساخت و ساز صلح مشارکت داشتند و همچنان از حامیان بین‌المللی حمایت دریافت می‌کردند، با تغییر روایت خود از صلح به توسعه، با تغییر بودجه و اولویتهای دولت و ایجاد «فرسودگی صلح‌سازی»، این کار را انجام دادند. تمویل کنندگان، دولت و جامعه به‌طور کلی می‌خواستند به جای ادامه تمرکز بر روی صلح و تأکید بر گذشته، بیشتر به توسعه تمرکز کنند. با وجود این فشارها برای تغییر از صلح سازی به مأموریت‌های توسعه محور، گروه‌های جامعه مدنی با موفقیت تمرکز خود را بر روی پروژه‌های صریحا مرتبط با صلح، مانند «خلع سلاح، رفع بسیج عمومی و ادغام مجدد» حفظ کرده‌اند.

روند ساخت صلح موزامبیک پس از دو دهه نشان داده است که هیچ روش روشنی برای اطمینان از پایداری صلح در کشور وجود ندارد، زیرا که ممکن است فرصت‌ها و چالش‌ها در هر زمانی به‌وجود آید تا کشور را در روند دست‌یابی به صلح پایدار حمایت یا ممانعت کند.



فیلیپ نیوسی، رئیس‌جمهور موزامبیک و اوسوفو موماده، رهبر «مقاومت ملی موزامبیک» توافق‌نامه‌ی رسمی آتش‌بس را در اوایل اگست ۲۰۱۹ در پارک ملی کورونگوسا، موزامبیک امضا کردند. / عکس از نیویارک تایمز

## «برنامه‌ریزی برای صلح»

### از روند صلح موزامبیک چه می‌توان آموخت؟

فاطمه فرامرزی

گزارشگر

به موزامبیک اجازه داد تا ظرفیت‌های خود را در مناطق خاص توسعه دهد و رضایت سیاسی و درک لازم را از بازیگران در سطوح مختلف بدست آورد.

«فرآیند تمرکززدایی قدرت» یک نمونه مهم است که زمان اضافی از اجرای آن پشتیبانی می‌کند. رشد کند این روند بدین معناست که علی‌رغم فشار شدید بازیگران بین‌المللی برای اجرای تمرکززدایی بیشتر و عدم دست‌یابی دولت به همه نتایج مورد انتظار، بازیگران موزامبیک روندها را به طور فزاینده‌ای پذیرفته و با حساسیت‌های سیاسی خود برخورد کرده‌اند. این روند ادامه دارد.

موانع تحکیم صلح مانند خشونت‌های سیاسی در سال‌های ۲۰۱۳ تا ۲۰۱۶ اغلب به‌عنوان شکست‌های آشکار بازیگران سیاسی و جامعه موزامبیک تلقی می‌شود. در عین حال این موانع فضا را برای پیکربندی مجدد موضوعات سیاسی، درک نیازهای فرآیند و تقویت رضایت بیشتر بازیگران فراهم کرده است و ارزش موانع با تأملی در مورد چگونگی غفلت از فرایندهای حیاتی صلح، مانند عدم حمایت همه‌جانبه دولت از خلع سلاح، رفع بسیج عمومی و ادغام مجدد، کاهش یابد.

همچنین گذر زمان ممکن است فرصت‌ها و ابتکارات جایگزین بازیگران نوظهور را نشان دهد. اگرچه برنامه ریزی تأخیری یا غیابی می‌تواند مانع دست‌یابی به ثبات و صلح شود، اما در عین زمان می‌تواند فرصت‌های برای راه‌حل‌های محلی ایجاد کند. به‌گونه‌ی مثال، اگرچه روند خلع سلاح، رفع بسیج عمومی و ادغام مجدد موزامبیک از عدم موجودیت یک مرجع مرکزی با استراتژی مداوم رنج می‌برد و در نتیجه احتمال داشت سلاح‌ها جمع نشوند اما همین عدم وجود رهبری مرکزی کمک کرد که جامعه مدنی در نقش رهبری این تلاش‌ها گام بردارد. با این کار، گروه‌های جامعه مدنی ظرفیت‌سازی کردند، باشرکای بین‌المللی روابط برقرار کردند و در نظر مردم و دولت، از مشروعیت و نفوذ برخوردار شدند.

### ۲. تصادفی بودن تلاش‌های ایجاد صلح در موزامبیک

در موزامبیک سازندگی صلح از طریق همبستگی عمدی و غیرمستقیم چندین چارچوب که هدف آن‌ها حل چالش‌های مختلف بود، اتفاق افتاد. به‌طور کلی، تجزیه و تحلیل برنامه‌های خاص نشان می‌دهد که اگرچه آن‌ها بخشی از یک طرح گسترده صلح‌سازی نبودند اما ارتباط آن‌ها از اهداف گسترده‌تر صلح حمایت می‌کرد.

نمونه‌های برنامه‌ریزی برجسته روند خلع سلاح، رفع بسیج عمومی و ادغام مجدد، توسعه اجتماعی و اقتصادی، تمرکززدایی و سرمایه‌گذاری روی منابع طبیعی برای رسیدگی به خواسته‌های مشخص در کشور تدوین شده است. با این حال دامنه و تأثیر آن‌ها اغلب بسیار گسترده‌تر از مناطق اصلی بود. مثلا روند خلع سلاح، رفع بسیج عمومی و ادغام مجدد نه تنها از نظر امنیت تأثیر مستقیمی داشته است، بلکه می‌تواند با اهداف توسعه گسترده‌تری نیز مرتبط باشد.

علی‌رغم پیشرفتی که بدون یک برنامه کلی سازندگی صلح رخ

“

روند ساخت صلح موزامبیک پس از دو دهه نشان داده است که هیچ روش روشنی برای اطمینان از پایداری صلح در کشور وجود ندارد، زیرا که ممکن است فرصت‌ها و چالش‌ها در هر زمانی به‌وجود آید تا کشور را در روند دست‌یابی به صلح پایدار حمایت یا ممانعت کند.

با گذشت بیش از دو دهه از پایان جنگ داخلی موزامبیک و برگزاری اولین انتخابات حزبی، این کشور هنوز با چالش‌های مداوم اجتماعی، سیاسی، اقتصادی و توسعه روپرو است. درگیری داخلی در موزامبیک در سال ۱۹۷۷، دو سال پس از پایان جنگ ۲۰ ساله برای گرفتن استقلال کشور از پرتگال، آغاز شد. «مقاومت ملی موزامبیک» با دولت تک حزبی مارکسیست-لنینیست «جبهه آزادی‌بخش موزامبیک» مخالفت کرد.

جنگ داخلی موزامبیک دارای ابعاد بین المللی بود. مقاومت ملی موزامبیک تا سال ۱۹۷۹ از طرف دولت رودسی در زیمبابوه و همچنین تا سال ۱۹۸۴ از سوی آپارتاید آفریقای جنوبی و ایالات متحده به عنوان بخشی از پویایی درگیری‌های نیابتی پشتیبانی می‌شد. برعکس جبهه آزادی‌بخش موزامبیک توسط اتحاد جماهیر شوروی، کوبا و دولت رابرت موگابه که در سال ۱۹۷۹ در زیمبابوه به قدرت رسید، مورد حمایت قرار داشت. در حالی که این درگیری‌ها عمدتاً در قلمرو موزامبیک مهار شده بود، ابعاد ژئوپلیتیکی و منطقه‌ای، در تداوم آن نقش اساسی داشت. جبهه آزادی‌بخش موزامبیک بین سال‌های ۱۹۸۷ و ۱۹۹۰ یک سلسله اصلاحات را اجرا کرد که شامل تعدیل ساختاری و اصلاحات قانون اساسی بود و مدل اقتصادی موزامبیک را از مارکسیسم تندرو دور می‌کرد. این اصلاحات پیش‌شرط‌های کسانی که با سبک قبلی دولت مخالفت کرده بودند، را در نظر گرفت و سبب مشروعیت جبهه آزادی‌بخش موزامبیک در غرب شد.

این‌گونه مشخص شد که اراده سیاسی برای پایان دادن به درگیری در هر دو طرف وجود دارد. چون وجود یک هویت مشترک موزامبیک از اعتماد سازی لازم برای ایجاد صلح پشتیبانی می‌کرد. با تلاش‌های فشرده دیپلماتیک بازیگران محلی، منطقه‌ای و بین‌المللی و همچنین منافع خصوصی رهبران دو طرف جنگ، امضای توافقنامه عمومی صلح سال ۱۹۹۲ امکان پذیر شد.

در سال ۱۹۹۴ اولین انتخابات چند حزبی در موزامبیک برگزار شد که مقاومت ملی موزامبیک با کمک شرکای بین المللی به یک حزب سیاسی تبدیل شد و از مناطق مرکزی و شمالی کشور پشتیبانی به دست آورد. در انتخابات جبهه آزادی‌بخش با ۴۴ درصد آرا در درجه اول از ایالت‌های جنوبی پیروز شد و خواکیم چیسانو رئیس‌جمهور موزامبیک شد.

پس از امضای توافقنامه عمومی صلح، چهار دور انتخابات در موزامبیک برگزار شده است. مقاومت ملی موزامبیک در حالی که به‌طور مکرر نتایج انتخابات را رد کرده و به خشونت افزوده است، اما همچنان در سیستم سیاسی به‌عنوان حزب مخالف باقی مانده است. جبهه آزادی‌بخش در تمام انتخابات‌های ملی پیروز شده و انتقال رهبری نیز صورت گرفته است که اخیراً در سال ۲۰۱۵ ریاست جمهوری از آرماندو گوپوزا به فیلیپ نیوسی رسیده است. لیزا ریل، جاناتان روزن و گوستاود د کاروالیو، سه تن از پژوهش‌گران و متخصصان مسایل آفریقا با مرور همه‌جانبه روندهای مختلف برنامه‌ریزی استراتژیک که طی بیش از دو دهه گذشته در موزامبیک اتفاق افتاده است، طی یک مقاله علمی زیر عنوان «برنامه‌ریزی برای صلح؛ درس‌هایی از روند صلح‌سازی موزامبیک» راهکارهایی را برای سایر کشورها که دنبال شناسایی پاسخ‌های موثر برای چالش‌های طولانی مدت اند، ارائه می‌دهند:

#### ۱. گذر زمان مهم است

بر بنیاد مقاله «برنامه‌ریزی برای صلح؛ درس‌هایی از روند صلح‌سازی موزامبیک»، رشد کند حفظ صلح در مناطقی خاص، چالش‌ها و فوایدی به‌همراه دارد. گذر زمان برای اجرای برنامه‌ها

بر اساس گزارش‌ها طالبان بار دیگر خواهان آزادسازی هزاران زندانی این گروه از زندان های کشور شده‌اند. این گروه در چارچوب گفتگوهای مقدماتی صلح در قطر از دولت افغانستان خواسته تا هفت هزار زندانی دیگرش را طی دو الی سه ماه آینده رها سازد. این در حالی‌ست که بعد از توافق‌نامه طالبان و امریکا، حکومت فعلی تحت فشار امریکا، بیش از پنج‌هزار زندانی طالبان را آزاد کرد که در میان آنها برخی از رهبران و خطرناکترین جنگجویان این گروه قرار داشت. در همین رابطه نهادهای استخباراتی و امنیتی افغانستان گزارش می‌دهند که طالبان به تعهدات خود پایبند نبوده و برخی از زندانیان رها شده بر خلاف توافق صورت گرفته، دوباره به میدان‌های جنگ بازگشته‌اند. جدا از رویکرد حقوقی مسئله، آنچه از قزاین پیداست این روند به هر دلیلی و با هر هدفی که انجام شده باشد این پرسش را در ذهن ایجاد می‌کند که با وضعیت حاکم بر کشور، حاتم‌بخشی حکومت گام مناسب و موثری برای رفتن به سمت صلح می‌باشد؟

**نافذشدن آتش‌بس به عنوان پیش شرط اساسی**

بر اساس تجارب بسیاری از کشورهای درگیر منازعه، زندانیان گروه‌های شورشی در یک فرایند عدالت انتقالی مورد عفو قرار می‌گیرند و با این که اقدامات عملی برای کنار گذاشتن جنگ و خشونت از جانب مقابل صورت گرفته باشد و آتش بس- حتی موقتی- حاکم شده باشد، زمانی‌که جنگ و منازعه میان دو طرف با شدت تمام ادامه دارد و دامنه خشونت هر روز از جانب مقابل گسترده تر می‌شود، آزادسازی زندانیان بدون پایبندی به تعهد بر ادامه کشتار و خشونت، موجب هویت‌بخشی به طرف مقابل و به‌نجوی شکست محسوب می‌شود. از منظر روانی نیز شیوه از آزادسازی زندانیان، توازن قدرت و برتری را به نفع شورشیان و به ضرر دولت تغییر می‌دهد و انگیزه جنگ و مبارزه را در این گروه‌ها تقویت و مضاعف می‌سازد. اثر این استراتژی بر نیروهای نظامی و امنیتی خودی نیز ناامیدی، یأس و احساس شکست در جنگ است. نمونه این رویکرد را می توان در تلاش‌های صلح حکومت کلمبیا با شورشیان موسوم به گروه فارک مشاهده کرد. حکومت کلمبیا تا اطمینان کامل از آتش‌بس و عزم واقعی شورشیان فارک در روند مصالحه حاصل نکرد، اقدامی به رهایی زندانیان این گروه انجام

### گزارش

## نامنی افغانستان، دام و دانه ایران

### زرگران هرات سرمایه‌های خود را به ایران منتقل می‌کنند

واجد روحانی
گزارشگر

این روزها افزایش نامنی و آدم‌ربایی به کابوسی برای طلا فروشان شهر هرات تبدیل شده‌اند. به همین دلیل بسیاری از طلافروشان درهرات ترجیح می‌دهند، سرمایه‌ی خود را به بیرون از افغانستان انتقال دهند.
آمار اتحادیه زرگران هرات نشان می‌دهد که به‌دلیل افزایش نامنی‌ها و آدم‌ربایی‌ها، دست‌کم ۱۰ زرگر طی یک‌سال گذشته از هرات به خارج کشور، مخصوصاً ایران مهاجرت کرده‌اند.

نثاراحمد توکلی، رییس اتحادیه زرگران هرات به روزنامه اطلاعات‌روز می‌گوید که هر زرگر در هرات ۵ تا ۱۰۰ کیلوگرام طلا دارد بر بنیاد آمار اتحادیه زرگران هرات، هم اکنون ۲۰۰ دکان طلا فروشی و ۲۰ دکان طلاسازی در بازار زرگری‌ها فعال هستند. زرگران هرات پس از کابل بیشترین هزینه را روی طلا در سطح افغانستان سرمایه‌گذاری کرده‌اند.

طلا فروشی در جنگ آدم ربایان

حدود دو ماه پیش جواد عباسی، از زرگران در مسیر شاهراه هرات – اسلامقلعه توسط افراد مسلح ناشناس ربوده شود و بستگان‌اش به روزنامه اطلاعات روز می‌گویند که در بدل رهایی‌اش مجبور شده‌اند که پول هنگفت به آدم‌ربایان بپردازند.
نثار احمد توکلی، رییس اتحادیه زرگران هرات می‌گوید که این زرگر در بدل ۹۰ هزار دالر امریکایی از بند آدم‌ربایان رها شده است:
«آدم‌ربایان این زرگر را در بازار قدوس‌آباد در مسیر شاهراه هرات – اسلامقلعه



## آزادی زندانیان طالبان چقدر توجیه‌پذیر است؟

عبدالاحد محمدی

نداد. وقتی که مطمئن شد، رهبران فارک نیت جدی برای مصالحه و اشتی دارند و اقدامات ابتدایی در زمینه صلح‌سازی برداشته شده است، آن زمان حکومت کلمبیا تصمیم گرفت تا به صورت تدریجی زندانیان این گروه را تحت عنوان حسن‌نیت برای ایجاد صلح و ثبات در آن کشور آزاد نماید.

بسیاری از کسانی که در حوزه حقوق بشر فعالیت می‌کنند، این پرسش را مطرح می‌کنند که حق بخشیدن از آن کیست؟ نقش قربانیان جنگ در این زمینه کجاست؟ این در حالی است که در آزادسازی زندانیان طالبان دولت افغانستان با قربانیان جنگ مشورتی انجام نداد. بسیاری از کسانی که در زندان های دولت به‌سر می‌بردند، دست‌شان به خون غیرنظامیان آلوده بود. آیا توافق بودن رضایت و التیام‌بخشی از قربانیان جنگ و تأمین عدالت برای آنان دوام‌دار خواهد بود؟

**بخشش پس از فروپاشی ساختارهای شورش‌گری**
عفو زندانیان زمانی‌که طرف منازعه در مقابل دولت شکست می‌خورد از دو منظر قابل بررسی است. دیدگاه نخست بخش انسانی و اخلاقی موضوع است. وقتی حکومت مطمئن شد که زندانیانی که صرفاً به دلیل عضویت در گروه

### تحلیل



شکست خورده، زندانی اند و کسی بخاطر مسئله شخصی از آنها شکایت حقوقی ندارد، می‌شود به دلیل انسانی و اخلاقی و البته حسن نیت طرف مقابل، آنها را مورد عفو قرار داد. دیدگاه دوم هم بر اساس منطق نظامی-امنیتی است. بر اساس این دیدگاه، آزادسازی زندانیان یک گروه اگر ساختارهای نظامی و اداری آن درهم شکسته باشد، قابل توجیه می‌باشد. چون در این صورت، حکومت به میزان بالایی مطمئن است که آزادی این زندانی‌ها، نمی‌تواند تهدید امنیتی جدی و سازمان یافته‌ایجاد کند. به دلیل اینکه ساختاری که بتواند فعالیت زندانیان ازاد شده را منسجم و یا یک‌پارچه نماید، قبلاً از بین رفته و وجود فیزیکی و عملی ندارد. نمونه این روش را می‌شود در تصمیم حکومت سریلانکا نسبت به اعضای گروه شورشی قدرت‌مند آن کشور که چندین سال در مقابل حکومت جنگیدند، مشاهده کرد. حکومت سریلانکا وقتی موفق شد ببرهای تأمیل را به صورت کامل شکست دهد، اقدام به آزادی بعضی از زندانیان مرتبط به این گروه نمود. زیرا اطمینان پیدا کرده بود که تمام تجهیزات و دستگاه های نظامی ببرهای تأمیل از بین رفته و امکان اینکه زندانیان آزاد شده، توان بازسازی و احیای این گروه را داشته باشند، تقریباً محال است. در غیر این دو حالت، آزادساختن زندانیان یک گروه که عملاً در جنگ باحکومت قرار دارند

www.etilaatroz.com

شورشی می‌شود، حکومت باید تلاش کند تا استراتژی برد – برد را در این موضوع دنبال کند. به این معنی که معاوضه برابر و متناسب را به طرف طالبان تحمیل نماید نه این که در مقابل آزادسازی بیش از ۵۰۰۰ هزار زندانی آنان، تنها به آزادسازی یک هزار نفر رضایت دهد که آن هم با شک و تردید های متعددی مواجه بوده است. بر اساس گزارش ها، طالبان برای برآورده کردن تعهداتشان مبنی بر آزادی یک هزار زندانی دولت، افراد ملکی را که هیچ نقشی در جنگ و منازعه نداشتند و از کوچه و بازار و لب سرک دستگیر کرده بودند، آزاد ساختند تا با این روش تنها مقدار افراد لازم را برای آزادسازی زندانیان در بندشان تکمیل کنند.

**ضمانت‌های اجرایی برای تطبیق شروط آزادی**

بر اساس رویه معمول، عفو و آزادی زندانیان حتی اگر تحت فشار بیرونی صورت گرفته باشد، با یک سلسله شروط و شرایط همراه است. به همین دلیل، حکومت افغانستان پنج‌هزار زندانی طالبان را با قید چند شرط مشخص آزاد ساخت. از جمله این شروط، تعهد گرفتن از زندنیان آزاد شده به عدم برگشت به میدان جنگ بود. در خیلی از جوامع درگیر منازعه، سازمان‌های ملی و بین‌المللی، حتی دولت‌های میانجی و حکومت‌هایی که بالای یک طرف فشار می‌آورند تا زندانی‌های طرف مقابل را آزاد نمایند، اطمینان می‌دهند که شروط آزادی زندانیان آزاد شده، قابل اجرا بماند. با توجه به وضعیت حاکم بر افغانستان، تطبیق شرایط آزادسازی تقریباً ناممکن می‌باشد.

به نظر می‌رسد که حکومت مطمئن است که شرایط آزادسازی، فقط یک امر سمبولیک است و آزادسازی این مقدار زندنیان هیچ معنی و مفهوم ندارد، یعنی منجر به توقف جنگ و کاهش خشونت نمی‌شود و ممکن است شک و تردیدهایی را دربره اقدام دولت نیز در اذهان عمومی تقویت سازد. اگر قرار باشد حکومت افغانستان در آینده تصامیم مشابه‌ای را بنا به حسن نیت و یا فشارهای بیرونی برای آزادی زندانیان بگیرد، شرایط بیان شده را برای آزادسازی زندانیان ضروری به نظر می‌رسد. در غیر آن صورت، بدیهی است این کار نه‌تنها صف دشمن و گروه‌های شورشی به شمول طالبان را تقویت می‌کند، بلکه بدبینی و بی‌اعتمادی عمومی نسبت به عمل کرد دولت را بیش از پیش خواهد ساخت.



### اطلاعات روز

به مقصد کشور ایران ترک خواهند کرد و بخش عمده از سرمایه افغانستان، که همانا طلا باشد، به ایران سرازیر خواهد شد. زرگران هرات مدعی اند هزینه هنگفت به‌خاطر تأمین امنیت شان ازطریق استخدام محافظ خرج می‌کنند، تا از این طریق بخشی از تهدیدات امنیتی را کاهش دهند.

شریف احمد، یکی از زرگران در هرات است.

اوایل ماه سنبله سال جاری سارقان مسلح بر دکان طلا فروشی‌اش در منطقه‌ی موسوم به «پل رنگینه» مربوط ناحیه ششم شهر هرات هجوم آوردند و قصد سرقت طلاهایش را داشتند که با حضور پولیس، موفق به این کار نشدند.

او به روزنامه اطلاعات‌روز می‌گوید: «دو سارق مسلح موتورسایکل سوار توسط پولیس کشته شدند و حالا بستگان این سارقان تصور می‌کنند که من به پولیس گزارش دادم و باعث قتل این سارقان شده‌ام. من زیر تهدید هستم و به همین خاطر به کشور ایران رفته‌ام.»

سید وحید قتالی والی هرات به تاریخ ۲۳ میزان در نشست با زرگران، صرافان و صنعت‌گران در مسجد جامع بزرگ هرات گفته بود که یک کشور همسایه با ایجاد ربع و وحشت در تلاش خروج سرمایه و طلا از هرات است. او گفت:«من آن خواب را به آن کشور همسایه حرام می‌کنم که قرار باشد، شهرک صنعتی ما را به کشور خود انتقال بدهد. وحشت و دهشت به راه‌انداخته‌اند که سرمایه برود، دالر برود، طلا برود و ما در فقر و بدبختی دست به دامن آن‌ها زندگی بکنیم و باز مهاجر باشیم و دست ما دراز باشد.»هر چند او از این کشور همسایه نامی نمی‌برد، اما هرات تنها با

کشورهای ایران و ترکمنستان مرز مشترک دارد و منظور والی هرات به طور واضح ایران است.

قاچاق طلا

اتحادیه زرگران هرات می‌گوید، در کنار این‌که ایران برای زرگران مشوق‌های اقتصادی برای خروج سرمایه از افغانستان پیشنهاد می‌کند، قاچاق طلا از افغانستان به ایران نیز یک مشکل جدی است. نثاراحمد توکلی، رییس این اتحادیه می‌گوید که زورمندان و افراد با نفوذ به ایران طلا قاچاق می‌کنند و هیچ‌کس جرئت نمی‌کند که جلو این افراد را بگیرد: «طلا به ایران قاچاق می‌شود و افرادی هستند که از کابل عمدتاً طلا به ایران می‌برند. کسانی که طلا به ایران می‌برند، زورمند هستند.»

او تأکید دارد که زرگران هرات قادر به قاچاق طلا به ایران نیستند؛ چرا که مسیر شاهراه هرات

– اسلامقلعه به شدت ناامن هست و احتمالاً سرمایه‌شان به دست طالبان، سارقان و آدم‌ربایان می‌افتد. آمار مشخصی از میزان قاچاق طلا به ایران وجود ندارد.

پولیس هرات به تاریخ ۲۶ ماه سنبله یک فرد را به اتهام قاچاق طلا به خارج کشور بازداشت کرده بود. زرگران هرات نیز می‌گویند که بخشی از قاچاق طلا توسط موترهای ترانزیتی از هرات به ایران صورت می‌گیرد.

اما عبدالاحد ولی‌زاده، سخنگوی پولیس هرات در صحبت با روزنامه اطلاعات‌روز، بر مبارزه جدی با هر نوع قاچاق تأکید می‌کند: «مسئله مبارزه با قاچاق مواد مخدر و به خصوص اشیای قیمتی، آثار باستانی و اشیای ممنوعه در اولویت کاری پولیس قرار دارد. پولیس نهایت تلاش خود را می‌کند که کسی این مواد را به خارج کشور انتقال ندهد.»



د افغانستان اسلامي جمهوري دولت  
دولت جمهوري اسلامي افغانستان  
د کورني، اوبولگولو او مالداري وزارت  
وزارت زراعت، ابياري و مالداري  
معينيت مالي و اداري  
رياست تهييه و تداركات  
بخش پروژه هاي بانک جهاني



**«دعوت به داوطلبی روش باز ملی»**

پروژه اضطراری زراعتی و مصونیت غذایی، وزارت زراعت، آبیاری و مالداري در نظر دارد تا پروژه شبکه آبیاری حسن خیل واقع در قریه حسن خیل ولسوالی بلخ ولایت بلخ. نمبرپکیج قرارداد: AF/MAIL/EATS-193091/M073-CW-RFB را به داوطلبی بسپارد، شرکت های ساختمانی علاقمند میتوانند تا اعلان مفصل پروژه مذکور را در وب سایت وزارت زراعت، ابياري و مالداري (<http://www.mail.gov.af>) و اداره تداركات ملي (<https://ageops.net>) دریافت و مطالعه نمایند. اسناد داوطلبی از تاریخ ۱۶- دسمبر ۲۰۲۰ الی ۱۷- جنوری ۲۰۲۱ توزیع میگردد. از داوطلبان و یا نماینده رسمی شان دعوت بعمل می آید تا در جلسه قبل از داوطلبی که به تاریخ ۲۹- دسمبر ۲۰۲۰- ساعت ۱۰:۰۰ قبل از ظهر بخاطر وضاحت مسوده شرطنامه و مشخصات تخنیکي و یا دیگر سوالات داوطلبان در ریاست تداركات وزارت زراعت، آبیاری و مالداري دایر میگردد اشتراک نمایند. جلسه آفرگشایی بتاريخ ۱۷-جنوری - ۲۰۲۱ ساعت ۱۰:۰۰ قبل از ظهر در ریاست تداركات وزارت زراعت، آبیاری و مالداري دایر میگردد. آن عده شرکت های که واجد شرایط هستند میتوانند اسناد داوطلبی را به ارایه درخواست رسمی از آدرس ذیل و یا از وب سایت های مذکور بدست بیاورند. آدرس: ریاست تهييه و تداركات وزارت زراعت، آبیاری و مالداري بخش پروژه هاي بانک جهاني واقع جمال مینه، چهارراهی کارتی سخی، کابل- افغانستان.

**Emergency Agriculture & Food Supply Project (EATS)  
NATIONAL COMPETITIVE PROCUREMENT  
Specific Procurement Notice  
Request for Bids**

Contract Title: Improvement Works of Hasan Khail Irrigation Scheme Located at Hassan Khail village, Balkh District of Balkh Province.

Loan No./Credit No./ Grant No.: TFOB3535/IDA Grant No. D7120/AF

RFB No.: AF/MAIL/EATS-193091/M073-CW-RFB

Dated: December, 16, 2020

1. The Islamic Republic of Afghanistan, Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock has received a [“Grant” from the World Bank toward the cost of Emergency Agriculture & Food Supply Project (EATS) and intends to apply part of the proceeds toward payments under the contract for Improvement Works of Hasan Khail Irrigation Scheme Located at Hassan Khail village, Balkh District of Balkh Province. RFB No: AF/MAIL/EATS- 193091/M073-CW-RFB
2. The Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock now invites sealed Bids from eligible Bidders for Improvement Works of Hasan Khail Irrigation Scheme Located at Hassan Khail village, Balkh District of Balkh Province. RFB No: AF/MAIL/EATS- 193091/M073-CW-RFB Delivery/construction period of 18 Months from start date.
3. Bidders are required to meet the Qualification requirements listed briefly hereunder. [Bidders are advised to refer to the Bidding documents for complete details in this regard.]

(a) Achieved in any one year during the last five years a minimum annual financial turnover in civil engineering construction work of AFN 34,800,000.

(b) Completed substantially at least one similar contract within the last five years with a minimum value of AFN 27,850,000.

(c) Access to the key Contractor’s equipment as specified below;

Item No.	Equipment and Machinery Description	Unit	Qty
1	GCB (Small Excavator)	Unit	1
2	Vibratory roller, Static weight not less than 12 tonne, smooth steel drum type.	Unit	1
3	Vibratory roller, Static weight not less than 8 tonne, smooth steel drum type.	Unit	1
4	Water Tanker	Unit	1
5	Tractor with Blade	Unit	1
6	Dump Truck	Unit	1
7	Reversible Plate Compactors	Set	1
8	Concrete mixer	Unit	1
9	Water Pump with 1000m pipe (Capacity 20 Lps)	Unit	1
10	Total Station	Unit	1
11	Level Machine	Unit	1

(d) Bidder must demonstrate that it will have the personnel for specified key positions.

No	Key Personnel	Minimum Educations	Relevant Experience	Required No
1	Project/ Contract Manager	BSc	5 years	1
2	Civil/Irrigation Engineer	BSc	5 years	1
3	Site Engineer/ Safety Supervisor	BSc	3 Years	1

(e) Bidder must demonstrate access to liquid assets or credit facilities by submitting the Banker’s certificate for an amount of AFN 8,700,000.

(f) Bidder shall not have during the last 5 years (i) history of non-performance of a contract or (ii) a consistent history of litigation or arbitration awards.

Bidding will be conducted through national competitive procurement using a Request for Bids (RFB) as specified in the World Bank’s “Procurement Regulations for IPF Borrowers” July 2016 Revised November 2017 and August 2018

4. (“Procurement Regulations”), and is open to all Bidders as defined in the Procurement Regulations.

5. Interested eligible Bidders may obtain further information from Procurement Directorate of MAIL; E-mail: mohammadullah.sahil@mail.gov.af CC to rahim.fahim@gmail.com khyber.massoudy@mail.gov.af and inspect the bidding document during office hours December, 16, 2020 to January, 17, 2021. From 9:00 to 15:00 Hrs from Saturday to Wednesday and from 9:00 to 13:00 Hrs on Thursdays at the address given below.

6. The bidding document in English may be obtained by interested eligible Bidders upon the submission of a written application to the address below. MAIL Procurement Directorate from the address given below will distribute the document in a CD.

7. Bids must be delivered to the address below on or before 10:00 AM local time on the January, 17, 2021. Electronic Bidding will not be permitted. Late Bids will be rejected. Bids will be publicly opened in the presence of the Bidders’ designated representatives and anyone who chooses to attend at the address below.

8. The bidders or their authorized representatives are invited to attend a pre-bid meeting which will take place on December, 29, 2020 at 10: 00 Hrs, MAIL, 3rd District, Jamal Mina, Kabul University Main Road, Kabul, Afghanistan to clarify issues and to answer any matter that may be raised at that stage. A site visit conducted by the Employer shall be organized on the same day of pre-bid meeting.

9. All Bids must be accompanied by a Bid-Securing Declaration

10. The address(es) referred to above is (are):

**خبر داخلی**

**داکتران بدون مرز:**

**بیماران در افغانستان برای دسترسی به مراقبت های صحتی در جریان صلح با نامنی دوامدار مواجهاند**



بانوی ۳۱ ساله در هنگام درد ولادت به دلیل ناامن بودن محل زندگی اش، مجبور می شود که آن شب را به شفاخانه مراجعه نکند. اما فردای آن روز در مسیر شفاخانه کودکش را از دست می دهد.

به نقل از گزارش، خانواده ای این خانم به دلیل درگیری، مجبور شده اند که مراسم تدفین کودک او را زود هنگام به پایان برسانند.

این سازمان افزوده است که در ماه اکتوبر سال جاری، شدت خشونت در این ولایت از سال ۲۰۱۶ میلادی بدینسو بی سابقه بوده است: «تنها در جریان یک هفته، در حالی که شفاخانه ای مملو از زخمیان بود، تیم های SMF به تعداد ۶۲ مریض که به اثر ضرب گلوله، ساچمه های گلوله، انفجار مواد منفجره و بمب مجروح شده بودند، معالجه کردند.» سازمان داکتران بدون مرز همچنان گفته است که یک

در گزارش گفته شده است که علاوه بر این چالش ها در هنگام مسافرت برای دسترسی به مراقبت های صحتی در افغانستان، رسیدن به خدمات صحتی نیز امنیت بیماران را تضمین نمی کند.

در گزارش به عنوان نمونه از خانمی نام برده شده که در ماه هفتم بارداری در ولایت هلمند مورد اصابت گلوله قرار گرفته است. او پس از ساعت ها سفر برای رسیدن به شفاخانه ای تحت حمایت داکتران بدون مرز منتقل می شوند. این خانم در این شفاخانه مداوا می شود، اما کودکش به اثر جراحات شدید ناشی از اصابت گلوله جان می دهد.

اطلاعات روز: سازمان داکتران بدون مرز (MSF) می گوید که بیماران در افغانستان برای دسترسی به مراقبت های صحتی در جریان مذاکرات صلح، با نامنی های دوامدار مواجهاند.

سازمان داکتران بدون مرز دیروز (سه شنبه، ۲۵ قوس) با نشر گزارشی گفته است که بیماران در افغانستان از آغاز کار این سازمان در سال ۱۹۸۰ تاکنون با چالش های جدی برای دسترسی به این مراقبت ها روبرو بوده اند. این سازمان تأکید کرده است که در این مدت شاهد بهبودی در چالش دسترسی افغان ها به مراقبت های صحتی نبوده است.



د افغانستان اسلامي جمهوري دولت  
دولت جمهوري اسلامي افغانستان

د کورني، اوبولگولوو مالداري وزارت  
وزارت زراعت، ابياري و مالداري

معينيت مالي و اداري  
رياست تهيه و تداركات  
بخش پروژه هاي بانک جهاني

### «دعوت به داوطلبی روش باز ملی»

پروژه اضطراری زراعتی و مصونیت غذایی، وزارت زراعت، آبیاری و مالداري در نظر دارد تا پروژه شبکه آبیاری عبدالرحیمزی واقع در قریه عبدالرحیمزی ولسوالی بلخ ولایت بلخ. نمبر پکیج قرارداد: AF/MAIL/EATS-193063/M072-CW-RFB را به داوطلبی بسپارد، شرکت های ساختمانی علاقمند میتوانند تا اعلان مفصل پروژه مذکور را در وب سایت وزارت زراعت، آبیاری و مالداري (<http://www.mail.gov.af>) و اداره تداركات ملي (<https://ageops.net>) دریافت و مطالعه نمایند. اسناد داوطلبی از تاریخ ۱۶ دسمبر ۲۰۲۰ الی ۱۷ جنوری ۲۰۲۱ توزیع میگردد. از داوطلبان و یا نماینده رسمی شان دعوت بعمل می آید تا در جلسه قبل از داوطلبی که به تاریخ ۲۹ دسمبر ۲۰۲۰ - ساعت ۱۰:۰۰ قبل از ظهر بخاطر وضاحت مسوده شرطنامه و مشخصات تخنیکي و یا دیگر سوالات داوطلبان در ریاست تداركات وزارت زراعت، آبیاری و مالداري دایر میگردد اشتراک نمایند. جلسه آفرگشایی بتاريخ ۱۷-جنوری - ۲۰۲۱ ساعت ۱۰:۰۰ قبل از ظهر در ریاست تداركات وزارت زراعت، آبیاری و مالداري دایر میگردد. آن عده شرکت های که واجد شرایط هستند میتوانند اسناد داوطلبی را به ارایه درخواست رسمی از آدرس ذیل و یا از وب سایت های مذکور بدست بیاورند. آدرس: ریاست تهيه و تداركات وزارت زراعت، آبیاری و مالداري بخش پروژه هاي بانک جهاني واقع جمال مینه، چهاراهی کراتی سخی، کابل - افغانستان.

### Emergency Agriculture & Food Supply Project (EATS) NATIONAL COMPETITIVE PROCUREMENT Specific Procurement Notice Request for Bids

Contract Title: Improvement Works of Abdul Rahimzai Irrigation Scheme Located at Abdul Rahimzai village, Balkh District of Balkh Province.

Loan No./Credit No./ Grant No.: TFOB3535/IDA Grant No. D7120/AF

RFB No.: AF/MAIL/EATS-193063/M072-CW-RFB

Dated: December, 16, 2020

- The Islamic Republic of Afghanistan, Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock has received a ["Grant" from the World Bank toward the cost of Emergency Agriculture & Food Supply Project (EATS) and intends to apply part of the proceeds toward payments under the contract for Improvement Works of Abdul Rahimzai Irrigation Scheme Located at Abdul Rahimzai village, Balkh District of Balkh Province. RFB No: AF/MAIL/EATS- 193063/M072-CW-RFB
- The Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock now invites sealed Bids from eligible Bidders for Improvement Works of Abdul Rahimzai Irrigation Scheme Located at Abdul Rahimzai village, Balkh District of Balkh Province. RFB No: AF/MAIL/EATS- 193063/M072-CW-RFB Delivery/construction period of 14 Months from start date.
- Bidders are required to meet the Qualification requirements listed briefly hereunder. [Bidders are advised to refer to the Bidding documents for complete details in this regard.]
  - Achieved in any one year during the last five years a minimum annual financial turnover in civil engineering construction work of AFN 29,950,000.
  - Completed substantially at least one similar contract within the last five years with a minimum value of AFN 23,950,000.
  - Access to the key Contractor's equipment as specified below;

Item No.	Equipment and Machinery Description	Unit	Qty
1	GCB (Small Excavator)	Unit	2
2	Vibratory roller, Static weight not less than 12 tonne, smooth steel drum type.	Unit	1
3	Vibratory roller, Static weight not less than 8 tonne, smooth steel drum type.	Unit	2
4	Water Tanker	Unit	6
5	Tractor with Blade	Unit	1
6	Dump Truck	Unit	4
7	Reversible Plate Compactors	Set	3
8	Concrete mixer	Unit	3
9	Water Pump with 1000m pipe (Capacity 20 Lps)	Unit	2
10	Total Station	Unit	1
11	Level Machine	Unit	1

- (d) Bidder must demonstrate that it will have the personnel for specified key positions.

No	Key Personnel	Minimum Educations	Relevant Experience	Required No
1	Project/ Contract Manager	BSc	5 years	1
2	Civil/Irrigation Engineer	BSc	5 years	1
3	Site Engineer/ Safety Supervisor	BSc	3 Years	1

- (e) Bidder must demonstrate access to liquid assets or credit facilities by submitting the Banker's certificate for an amount of AFN 7,500,000.
- (f) Bidder shall not have during the last 5 years (i) history of non-performance of a contract or (ii) a consistent history of litigation or arbitration awards.
- Bidding will be conducted through national competitive procurement using a Request for Bids (RFB) as specified in the World Bank's "Procurement Regulations for IPF Borrowers" July 2016 Revised November 2017 and August 2018
- ("Procurement Regulations"), and is open to all Bidders as defined in the Procurement Regulations.
  - Interested eligible Bidders may obtain further information from Procurement Directorate of MAIL; E-mail: mohammadullah.sahil@mail.gov.af CC to rahim.fahim@gmail.com khyber.massoudy@mail.gov.af and inspect the bidding document during office hours December, 16, 2020 to January, 17, 2021. From 9:00 to 15:00 Hrs from Saturday to Wednesday and from 9:00 to 13:00 Hrs on Thursdays at the address given below.
  - The bidding document in English may be obtained by interested eligible Bidders upon the submission of a written application to the address below. MAIL Procurement Directorate from the address given below will distribute the document in a CD.
  - Bids must be delivered to the address below on or before 10:00 AM local time on the January, 17, 2021. Electronic Bidding will not be permitted. Late Bids will be rejected. Bids will be publicly opened in the presence of the Bidders' designated representatives and anyone who chooses to attend at the address below.
  - The bidders or their authorized representatives are invited to attend a pre-bid meeting which will take place on December, 29, 2020 at 10: 00 Hrs, MAIL, 3rd District, Jamal Mina, Kabul University Main Road, Kabul, Afghanistan to clarify issues and to answer any matter that may be raised at that stage. A site visit conducted by the Employer shall be organized on the same day of pre-bid meeting.
  - All Bids must be accompanied by a Bid-Securing Declaration
  - The address(es) referred to above is (are):

صاحب امتیاز و مدیرمسئول: ذکی دریابی zaki.daryabi2@gmail.com

سردبیر چاپی: م. علی جاوید مالکی ۰۷۰۲۲۷۷۵۰۶

سردبیر آنلاین: الباس نواندیش

گزارشگران و خبرنگاران: ابوذر ملک نژاد، جلیل رونق، خادم حسین کریمی، سهراب سروش، عابر شایگان، عبدالواحد حیدری، عصمت الله سروش، لطف علی سلطانی، لیاقت لایق، هادی خوشنویس و واجد روحانی

مترجم: جلیل پژواک

ویراستار: شیر مهربار

صفحه آرا: رضا مظفری

ارتباطات و روابط عمومی: محمد حسین جويا شماره تماس: ۰۷۹۷۴۳۵۷۷۷ - ۰۷۶۷۱۵۲۰۶۲ mjoya.dailyetilaatroz@gmail.com

ایمیل: dailyetilaatroz@gmail.com

آدرس: کابل، کارته سه شماره تماس: ۰۷۲۹۱۱۹۵۵۱ - ۰۲۰۲۵۰۱۸۷ توزیع: کانون فرهنگی زنگ صبح ۰۷۴۴۰۲۱۹۵۲



د افغانستان اسلامي جمهوري دولت  
دولت جمهوري اسلامي افغانستان  
د کورنۍ، اوبو، کورنيو او مالدارۍ وزارت  
وزارت زراعت، آبياري و مالدارۍ  
معينيت مالي و اداري  
رياست تهيې و تدارکات  
بخش پروژه هاي بانک جهاني



### «دعوت به داوطلبی روش باز ملی»

پروژه اضطراری زراعتی و مصونیت غذایی، وزارت زراعت، آبیاری و مالدارۍ در نظر دارد تا پروژه شبکه آسپاه آباد واقع در قریه آسیا آباد ولسوالۍ حضرت سلطان ولایت سمنگان. نمبرپکیج قرارداد: AF/MAIL/EATS-193093/M080-CW-RFB را به داوطلبی بسپارد، شرکت های ساختمانی علاقمند میتوانند تا اعلان مفصل پروژه مذکور را در وب سایت وزارت زراعت، آبیاری و مالدارۍ (<http://www.mail.gov.af>) و اداره تدارکات ملی (<https://ageops.net>) دریافت و مطالعه نمایند. اسناد داوطلبی از تاریخ ۱۶ دسمبر ۲۰۲۰ الی ۱۶ جنوری ۲۰۲۱ توزیع میگردد. داوطلبان و یا نماینده رسمی شان دعوت بعمل می آید تا در جلسه قبل از داوطلبی که به تاریخ ۲۹ دسمبر ۲۰۲۰ - ساعت ۱۰:۰۰ قبل از ظهر بخاطر وضاحت مسوده شرطنامه و مشخصات تخنیکي و یا دیگر سوالات داوطلبان در ریاست تدارکات وزارت زراعت، آبیاری و مالدارۍ دایر میگردد اشتراک نمایند. جلسه آفرگشایی بتاريخ ۱۶ - جنوری - ۲۰۲۱ ساعت ۱۰:۰۰ قبل از ظهر در ریاست تدارکات وزارت زراعت، آبیاری و مالدارۍ دایر میگردد. آن عده شرکت های که واجد شرایط هستند میتوانند اسناد داوطلبی را به ارایه درخواست رسمی از آدرس ذیل و یا از وب سایت های مذکور بدست بیاورند. آدرس: ریاست تهيې و تدارکات وزارت زراعت، آبیاری و مالدارۍ بخش پروژه هاي بانک جهاني واقع جمال مینه، چهارراهی کورتي سخی، کابل - افغانستان.

### Emergency Agriculture & Food Supply Project (EATS) NATIONAL COMPETITIVE PROCUREMENT Specific Procurement Notice Request for Bids

Contract Title: Improvement Works of Asia Abad Irrigation Scheme Located at Asia Abad village, Hazrat Sultan District of Samangan Province.

Loan No./Credit No./ Grant No.: TFOB3535/IDA Grant No. D7120/AF

RFB No.: AF/MAIL/EATS-193093/M080-CW-RFB

Dated: December, 16, 2020

- The Islamic Republic of Afghanistan, Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock has received a [“Grant” from the World Bank toward the cost of Emergency Agriculture & Food Supply Project (EATS) and intends to apply part of the proceeds toward payments under the contract for Improvement Works of Asia Abad Irrigation Scheme Located at Asia Abad village, Hazrat Sultan District of Samangan Province. RFB No: AF/MAIL/EATS- 193093/M080-CW-RFB
- The Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock now invites sealed Bids from eligible Bidders for Improvement Works of Asia Abad Irrigation Scheme Located at Asia Abad village, Hazrat Sultan District of Samangan Province.. RFB No: AF/MAIL/EATS- 193093/M080-CW-RFB Delivery/construction period of 18 Months from start date.
- Bidders are required to meet the Qualification requirements listed briefly hereunder. [Bidders are advised to refer to the Bidding documents for complete details in this regard.]
  - Achieved in any one year during the last five years a minimum annual financial turnover in civil engineering construction work of AFN 59,900,000.
  - Completed substantially at least one similar contract within the last five years with a minimum value of AFN 47,900,000.
  - Access to the key Contractor’s equipment as specified below;

Item No.	Equipment and Machinery Description	Unit	Qty
1	GCB (Small Excavator)	Unit	1
2	Vibratory roller, Static weight not less than 12 tonne, smooth steel drum type.	Unit	1
3	Vibratory roller, Static weight not less than 8 tonne, smooth steel drum type.	Unit	1
4	Water Tanker	Unit	1
5	Tractor with Blade	Unit	1
6	Dump Truck	Unit	1
7	Reversible Plate Compactors	Set	1
8	Concrete mixer	Unit	1
9	Water Pump with 1000m pipe (Capacity 20 Lps)	Unit	1
10	Total Station	Unit	1
11	Level Machine	Unit	1

- Bidder must demonstrate that it will have the personnel for specified key positions.

No	Key Personnel	Minimum Educations	Relevant Experience	Required No
1	Project/ Contract Manager	BSc	5 years	1
2	Civil/Irrigation Engineer	BSc	5 years	1
3	Site Engineer/ Safety Supervisor	BSc	3 Years	1

- Bidder must demonstrate access to liquid assets or credit facilities by submitting the Banker’s certificate for an amount of AFN 15,000,000.
  - Bidder shall not have during the last 5 years (i) history of non-performance of a contract or (ii) a consistent history of litigation or arbitration awards.
- Bidding will be conducted through national competitive procurement using a Request for Bids (RFB) as specified in the World Bank’s “Procurement Regulations for IPF Borrowers” July 2016 Revised November 2017 and August 2018
- (“Procurement Regulations”), and is open to all Bidders as defined in the Procurement Regulations.
  - Interested eligible Bidders may obtain further information from Procurement Directorate of MAIL; E-mail: mohammadullah.sahil@mail.gov.af CC to rahim.fahim@gmail.com khyber.massoudy@mail.gov.af and inspect the bidding document during office hours December, 16, 2020 to January, 16, 2021. From 9:00 to 15:00 Hrs from Saturday to Wednesday and from 9:00 to 13:00 Hrs on Thursdays at the address given below.
  - The bidding document in English may be obtained by interested eligible Bidders upon the submission of a written application to the address below. MAIL Procurement Directorate from the address given below will distribute the document in a CD.
  - Bids must be delivered to the address below on or before 10:00 AM local time on the January, 16, 2021. Electronic Bidding will not be permitted. Late Bids will be rejected. Bids will be publicly opened in the presence of the Bidders’ designated representatives and anyone who chooses to attend at the address below.
  - The bidders or their authorized representatives are invited to attend a pre-bid meeting which will take place on December, 29, 2020 at 10: 00 Hrs, MAIL, 3rd District, Jamal Mina, Kabul University Main Road, Kabul, Afghanistan to clarify issues and to answer any matter that may be raised at that stage. A site visit conducted by the Employer shall be organized on the same day of pre-bid meeting.
  - All Bids must be accompanied by a Bid-Securing Declaration
  - The address(es) referred to above is (are):

### هر روز روزنامه اطلاعات روز را پشت در منزلتان دریافت کنید

Subscribe to Daily Etilaat Roz

6 Months

120\$ USD

Annual

200\$ USD

برای ادارات دولتی و شرکتها

۴۰۰۰ افغانی

۷۰۰۰ افغانی

شش ماهه

یک ساله

قیمت: ۲۰ افغانی

یادداشت: تنها یادداشت روز دیدگاه رسمی اطلاعات روز می باشد. مسئولیت سایر نوشته ها به نویسندگان آن بر می گردد.



دفاعستان اسلامی جمهوری دولت  
 وزارت زراعت، آبیاری و مالداري  
 دكهرنی، اوبولگولوواو مالداري وزارت

معینیت مالی و اداری  
 ریاست تهیه و تدارکات  
 بخش پروژه های بانک جهانی



## «دعوت به داوطلبی روش باز ملی»

پروژه اضطراری زراعتی و مصونیت غذایی، وزارت زراعت، آبیاری و مالداري در نظر دارد تا پروژه شبکه آبیاری ماشی واقع در قریه ماشی، ولسوالی دهدادی ولایت بلخ، نمبرپکیج قرارداد: AF/MAIL/EATS-193059/M054-CW-RFB را به داوطلبی بسپارد، شرکت های ساختمانی علاقمند میتوانند تا اعلان مفصل پروژه مذکور را در وبسایت وزارت زراعت، آبیاری و مالداري (<http://www.mail.gov.af>) و اداره تدارکات ملی (<https://ageops.net>) دریافت و مطالعه نمایند. اسناد داوطلبی از تاریخ ۱۶ دسمبر ۲۰۲۰ الی ۱۶ جنوری ۲۰۲۱ توزیع میگردد. داوطلبان و یا نماینده رسمی شان دعوت بعمل می آید تا در جلسه قبل از داوطلبی که به تاریخ ۲۹ دسمبر ۲۰۲۰ - ساعت ۱۰:۰۰ قبل از ظهر بخاطر وضاحت مسوده شرطنامه و مشخصات تخنیکي و یا دیگر سوالات داوطلبان در ریاست تدارکات وزارت زراعت، آبیاری و مالداري دایر میگردد اشتراک نمایند.  
 جلسه آفرگشایی بتاريخ ۱۶-جنوری - ۲۰۲۱ ساعت ۱۰:۰۰ قبل از ظهر در ریاست تدارکات وزارت زراعت، آبیاری و مالداري دایر میگردد.  
 آن عده شرکت های که واجد شرایط هستند میتوانند اسناد داوطلبی را به ارایه درخواست رسمی از آدرس ذیل و یا از وبسایت های مذکور بدست بیاورند.  
 آدرس: ریاست تهیه و تدارکات وزارت زراعت، آبیاری و مالداري بخش پروژه های بانک جهانی واقع جمال مینه، چهارراهی کراتی سخی، کابل - افغانستان.

**Procurement Directorate  
 Emergency Agriculture & Food Supply Project (EATS)  
 NATIONAL COMPETITIVE PROCUREMENT  
 Specific Procurement Notice  
 Request for Bids**

Contract Title: Improvement Works of Mashi Irrigation Scheme Located at Mashi Village, Dehdadi District of Balkh Province.  
 Loan No./Credit No./ Grant No.: TFOB3535/IDA Grant No. D7120/AF  
 RFB No.: AF/MAIL/EATS-193059/M054-CW-RFB  
 Dated: December, 16, 2020

- The Islamic Republic of Afghanistan, Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock has received a ["Grant" from the World Bank toward the cost of Emergency Agriculture & Food Supply Project (EATS) and intends to apply part of the proceeds toward payments under the contract for Improvement Works of Mashi Irrigation Scheme Located at Mashi Village, Dehdadi District of Balkh Province. RFB No: AF/MAIL/EATS- 193059/M054-CW-RFB
- The Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock now invites sealed Bids from eligible Bidders for Improvement Works of Mashi Irrigation Scheme Located at Mashi Village, Dehdadi District of Balkh Province. RFB No: AF/MAIL/EATS- 193059/M054-CW-RFB Delivery/construction period of 14 Months from start date.
- Bidders are required to meet the Qualification requirements listed briefly hereunder. [Bidders are advised to refer to the Bidding documents for complete details in this regard.]  
 (a) Achieved in any one year during the last five years a minimum annual financial turnover in civil engineering construction work of AFN 29,900,000.  
 (b) Completed substantially at least one similar contract within the last five years with a minimum value of AFN 23,850,000.  
 (c) Access to the key Contractor's equipment as specified below;

Item No.	Equipment and Machinery Description	Unit	Qty
1	GCB (Small Excavator)	Unit	2
2	Vibratory roller, Static weight not less than 12 tonne, smooth steel drum type.	Unit	1
3	Vibratory roller, Static weight not less than 8 tonne, smooth steel drum type.	Unit	2
4	Water Tanker	Unit	6
5	Tractor with Blade	Unit	1
6	Dump Truck	Unit	4
7	Reversible Plate Compactors	Set	3
8	Concrete mixer	Unit	3
9	Water Pump with 1000m pipe (Capacity 20 Lps)	Unit	2
10	Total Station	Unit	1
11	Level Machine	Unit	1

(d) Bidder must demonstrate that it will have the personnel for specified key positions.

No	Key Personnel	Minimum Educations	Relevant Experience	Required No
1	Project/ Contract Manager	BSc	5 years	1
2	Civil/Irrigation Engineer	BSc	5 years	1
3	Site Engineer/ Safety Supervisor	BSc	3 Years	1

- Bidder must demonstrate access to liquid assets or credit facilities by submitting the Banker's certificate for an amount of AFN 7,500,000.
  - Bidder shall not have during the last 5 years (i) history of non-performance of a contract or (ii) a consistent history of litigation or arbitration awards.
- Bidding will be conducted through national competitive procurement using a Request for Bids (RFB) as specified in the World Bank's "Procurement Regulations for IPF Borrowers" July 2016 Revised November 2017 and August 2018
- ("Procurement Regulations"), and is open to all Bidders as defined in the Procurement Regulations.
  - Interested eligible Bidders may obtain further information from Procurement Directorate of MAIL; E-mail: mohammadullah.sahil@mail.gov.af CC to rahim.fahim@gmail.com khyber.massoudy@mail.gov.af and inspect the bidding document during office hours December, 16, 2020 to January, 16, 2021. From 9:00 to 15:00 Hrs from Saturday to Wednesday and from 9:00 to 13:00 Hrs on Thursdays at the address given below.
  - The bidding document in English may be obtained by interested eligible Bidders upon the submission of a written application to the address below. MAIL Procurement Directorate from the address given below will distribute the document in a CD.
  - Bids must be delivered to the address below on or before 10:00 AM local time on the January, 16, 2021. Electronic Bidding will not be permitted. Late Bids will be rejected. Bids will be publicly opened in the presence of the Bidders' designated representatives and anyone who chooses to attend at the address below.
  - The bidders or their authorized representatives are invited to attend a pre-bid meeting which will take place on December, 29, 2020 at 10: 00 Hrs, MAIL, 3rd District, Jamal Mina, Kabul University Main Road, Kabul, Afghanistan to clarify issues and to answer any matter that may be raised at that stage. A site visit conducted by the Employer shall be organized on the same day of pre-bid meeting.
  - All Bids must be accompanied by a Bid-Securing Declaration
  - The address(es) referred to above is (are):